

광고 Announcements

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 리더께 출석을 확인 해주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check with your small group leader for attendance.
2. 교우들과 이웃들과 나라를 위해 계속 기도해 주시기 바랍니다. Please continue to pray for church members and neighbors and the nation.
3. 1 월 기도모임이 오늘 저녁 8 시에 온라인으로 있습니다. There is the January prayer meeting online tonight at 8pm.

Vol.5 No.1 1/7/2024




주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Praecher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 95:1-3	Call to Worship*
찬양		Praise
찬송	29(통 29) 성도여 다 함께 Come, Christian, Join to Sing	Hymn*
신앙고백	소요리문답 The Shorter Catechisms 1-3	Confession of Faith*
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	고린도후서 2 Corinthians 5:20-21	Assurance of Pardon
찬송	280(통 338) 천부여 의지 없어서 Father, I Stretch My Hands to Thee	Hymn
기도		Prayer
헌금		Offering
헌금기도		Prayer for the Offering
성경봉독	마태복음 Matthew 19:23-30	Scripture Reading
설교	“누가 구원을 얻을 수 있으리이까?” “Who Then Can Be Saved?”	Sermon
*찬송	305(통 405) 나 같은 죄인 살리신 Amazing Grace! How Sweet the Sound	Hymn*s
*축도		Benediction*

모임장소 Meeting Place:  
 현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723  
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:  
 어린이/중고등반 주일학교 Children's / Youths' Sunday School: 10:00 AM  
 주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM  
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 그룹별 시간 Various times for different groups

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org  
 연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: [dongwoo17@cpchurchmd.org](mailto:dongwoo17@cpchurchmd.org), 410-705-5272  
 우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041

 메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCNA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.  
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital  
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): [pcakcp.net](http://pcakcp.net).

\* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.  
 † 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.  
 † English translation is provided through a translation receiver or at [mixlr.com/cpcmdenglish](http://mixlr.com/cpcmdenglish).

마태복음 Matthew 19:23-30 “누가 구원을 얻을 수 있으리이까 Who Then Can Be Saved?”

1. 예수님께서 누가 천국에 들어가기 어렵다고 하셨는가? 얼마나 힘들다고 하셨나? Who did Jesus say will enter the kingdom of heaven with difficulty? How difficult? (23-24)
2. 제자들이 예수님의 말씀에 몹시 놀란 이유는 무엇인가? Why were the disciples greatly astonished? (25)
3. 예수님은 구원은 누가 이루신다고 하시는가? Who does Jesus say saves? (26)
4. 베드로는 예수님께 무엇을 왜 여쭙 보았는가? What and why did Peter ask Jesus about? (27)
5. 예수님은 제자들이 언제 어떤 상을 받게 되리라고 하셨는가? When and What reward did Jesus say that the disciples will receive? (28)
6. 예수님의 이름을 위해 집이나 형제나 자매나 부모나 자식이나 전토를 버린 자마다 무엇을 얻게 되는가? What will they receive who has left houses or brothers or sisters or father or mother or children or lands for Jesus' name's sake? (29)
7. 먼저 된 자로서 나중 되고 나중 된 자로서 먼저 되는 것은 무엇인가? What is the first becoming last and the last first?

적용 질문 Question for Application:

우리는 무엇을 바라보며 신앙 생활을 하고 있는가? What are we hoping for in our faith life?

문 1. 사람의 제일 되는 목적이 무엇입니까?

답. 사람의 제일 되는 목적은 하나님을 영화롭게 하고, 하나님을 영원토록 즐거워하는 것입니다.

Q1. What is the chief end of man?

A. Man's chief end is to glorify God, and to enjoy him forever.

문 2. 하나님을 영화롭게 하고 즐거워하는 것을 지도하시려고 하나님께서 우리에게 주신 규칙은 무엇입니까?

답. 하나님을 영화롭게 하고 즐거워하는 것을 지도하시려고 하나님께서 우리에게 주신 유일한 규칙은 구약과 신약 성경에 기록된 하나님의 말씀입니다.

Q2. What rule has God given to direct us how we may glorify and enjoy him?

A. The Word of God, which is contained in the Scriptures of the Old and New Testaments, is the only rule to direct us how we may glorify and enjoy him.

문 3. 성경이 가장 중요하게 가르치는 것이 무엇입니까?

답. 성경이 가장 중요하게 가르치는 것은 사람이 하나님에 대하여 믿을 것은 무엇이며, 하나님께서 사람에게 요구하시는 본분은 무엇인가 하는 것입니다.

Q3. What do the Scriptures principally teach?

A. The Scriptures principally teach what man is to believe concerning God, and what duty God requires of man.